

Redacción y Administración:

ALJIBES, 5

Anuncios, comunicados, esquelos y reclamos a precios convencionales.

# LA DECISION

Precios de suscripción.

CAPITAL	
Mes .....	0,50
PROVINCIAS	
Mes .....	0,75
Trimestre .....	2,00
Semestre .....	5,50
Año .....	7,00

PERIÓDICO SEMANAL E INDEPENDIENTE

ADMINISTRADOR:

RAMÓN GONZÁLEZ-CORROTO

DIRECTOR:

ENRIQUE ORTEGA MILIÁN

CORRESPONSAL EN MADRID:

REINALDO GONZÁLEZ-CORROTO

## Fallecimiento del Cardenal Aguirre.

BIOGRAFÍA

Anteayer a las trece y treinta y casi inopinadamente puesto que eran pocas las personas que se habían enterado de la agravación de la enfermedad que venía padeciendo el ilustre enfermo, falleció cristianamente en el Señor el Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo, Primado de las Españas, Fray Gregorio María Aguirre.

Su muerte que es una pérdida irreparable para la Iglesia, realza la grandiosa figura del venerable franciscano, cuyos datos biográficos reseñamos a continuación aunque no tan detalladamente como quisiéramos por falta de espacio para ello.

El Cardenal Aguirre nació el 12 de Marzo de 1835 en Pola de Gordón (León), siendo hijo de D. Tomás Aguirre y D.<sup>a</sup> Anastasia García. Estudió con notable aprovechamiento Humanidades, Filosofía y Teología en el seminario de León. En el año 1856 ingresó en la Orden de San Francisco y al año siguiente hizo los votos solemnes requeridos para ello.

El Cardenal Alameda lo ordenó *in sacris* en Septiembre de 1859; en 1864 fué destinado a Filipinas de donde regresó al cabo de seis meses; después fué elegido por sus grandes conocimientos y revelantes aptitudes, para desempeñar la Cátedra de Filosofía y Teología en el colegio establecido por la Orden en Consuegra, del cual fué fundador. El año 1867 fué nombrado rector del mismo colegio y en 1870 trasladado con igual cargo al de Pastrana que desempeñó durante seis años, en los cuales y a consecuencia de las turbulencias políticas de la época, dió pruebas de exquisito tacto y gran celo en la defensa de los intereses de la iglesia. Como recompensa de todo ello le confirieron el título de lector perpétuo en Teología y Cánones y definidor, mereciendo a la vez ser nombrado maestro honorario de novicios, cargo de indiscutible relieve dentro de la Orden.

En 1876 volvió a Consuegra para tomar posesión de la Cátedra de Derecho canónico. En 1878 fué nombrado rector del recién fundado colegio de Almagro y dos años después pasó a desempeñar igual cargo en el de Puebla de Montalbán. Fué preconizado Obispo de Lugo en 27 de Marzo de 1885 y en esta misma época fué designado para penitenciario *pro lingua hispánica* en la Basílica lateranense de Roma, cargo éste del que no llegó a tomar posesión.

Al frente de la Diócesis lucense dió grandes ejemplos de sus altas virtudes, realizó importantes obras y convocó un Sínodo en el que redactó en latín unas constituciones que están merecidamente reputadas como un grandioso ejemplo de sus grandes dotes culturales.

En 21 de Marzo de 1894 fué nombrado Arzobispo de Burgos y en el Consistorio secreto de 15 de Abril de 1907 agraciado por su Santidad con el capelo cardinalicio.

En Octubre de 1909 fué designado para ocupar

la silla primada de las Españas, vacante por defunción del Cardenal Sancha y en Junio de 1911 desempeñó en el Congreso Eucarístico la augusta representación que le confió el Papa Pío X.

El Cardenal Aguirre se ha distinguido siempre por la bondad de su carácter y su excesiva modestia que puso constantemente de relieve no dejando de vestir el tosco sayal de Franciscano y viviendo con la relativa humildad que su elevado cargo le permitía.

Ha muerto pobre y ha dejado dispuesto que su cadáver sea encerrado en una sencilla caja de pino forrada de estameña.

¡Descanse en paz el venerable prelado!

\*\*\*

La Redacción de este periódico profundamente conmovida por la sensible pérdida que en estos momentos experimenta la Iglesia española, eleva hasta el muy ilustre Cabildo de la Diócesis, la sincera expresión de su sentido pésame.

EL ENTIERRO

El entierro se verificará mañana, á las diez y media, y por disposición expresa del finado se dice que el itinerario no será el de costumbre en estos casos, sino que se bajará el cadáver desde la Capilla de Palacio, por la calle de la Trinidad, Arco de Palacio y plaza del Ayuntamiento, para entrar por Puerta Llana en la Catedral, donde se le dará sepultura en la Capilla de la Virgen del Sagrario, entre las de los Cardenales Payá y Portocarrero.

HONORES

Por disposición del Gobierno, se tributarán á los restos mortales del Cardenal los honores previstos en las Ordenanzas militares para el Capitán General que muere con mando, en Plaza donde no se hallen las Reales Personas.

Concurrirán, por tanto, al sepelio, fuerzas de Infantería, Caballería y Artillería, en número de una unidad por cada Arma, y el cadáver será escoltado por una sección de las mismas, disparándose 21 cañonazos al ponerse en marcha la comitiva y haciéndose una descarga en el momento de darle sepultura.

LA COMITIVA

El entierro se organizará partiendo el Clero Catedral desde la Puerta Llana hasta la Capilla de Palacio, donde recogerá el cadáver, siguiendo después la carrera de la procesión del Corpus, aunque en sentido opuesto, caso de no haber la variación indicada.

Abrirá la marcha la manga de la Catedral, seguida de todas las de las demás parroquias; después irán las Asociaciones religiosas de la Adoración nocturna, Hermanitas de los Pobres, Terciarias, Conferencias de San Vicente de Paul, la Hermandad de la Paz y Caridad, la de la Sangre, Clero Parroquial, Clero Catedral, Preste, Diáconos, Ministros, los maceros del Cabildo con la maza a la funerals y la Cruz arzobispal.

Un familiar del difunto será portador, sobre una bandeja de plata, del solideo, birrete y guantes cardenalicios; el Obispo Auxiliar llevará el capelo, cuyas borlas sostendrán el Secretario de Cámara y el Mayordomo del finado.

El cadáver será llevado en hombros sobre las andas que sirvieron para el traslado de los restos del Cardenal Gil de Albornoz, cuando fueron traídos desde Roma.

Encima del féretro se colocará el paño llamado de las indulgencias y las andas serán llevadas por sacerdotes revestidos de sobrepelliz.

Después formará el duelo, las Comisiones oficiales y el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y bajo mazas.

Para el funeral se levantará un catafalco de tres cuerpos recubiertos con terciopelo rojo y ancho galón dorado, que se colocará entre los dos coros.

Sobre los tres cuerpos del túmulo se elevará otro más que se tapará con un esplendente paño de terciopelo negro bordado en oro, simbolizando la pequeñez de las pompas mundanas ante la muerte.

Dicho paño que perteneció al Cardenal Fernández de Córdoba es de una gran valía y se remonta su origen al siglo XV.

En el catafalco se pondrá la mitra sobre un almohadón.

PÉSAMES

Se han recibido muchos en el Palacio Arzobispal y entre ellos uno de S. M. el Rey, otro del Nuncio de S. S. y varios de diferentes personalidades, Corporaciones, Asociaciones religiosas, etc.

EMBALSAMAMIENTO

El cadáver del Cardenal ha sido embalsamado y expuesto en la capilla ardiente, revestido con los ornamentos pontificales.

## La inteligencia Franco-Española.

LA VISITA REGIA Y PRESIDENCIAL

El miércoles, como estaba de antemano anunciado, visitó nuestra capital el Presidente de la República francesa Mr. Raymond Poincaré, acompañado de S. M. el Rey Don Alfonso XIII y de los altos dignatarios, Ayudantes y cuarto militar de ambos Jefes de Estado.

A las doce menos veinte llegó el tren real, que apenas entró en agujas fué recibido con los majestuosos acordes de la Marcha Real y con los de la Marsellesa.

Descendió del coche real S. M. que vestía uniforme de Infantería en traje de diario, y después monsieur Poincaré que iba de levita.

Con los augustos viajeros venían también los In-



EL MEJOR

DENTÍFRICO QUE

SE CONOCE

POR SUS PROPIEDADES ANTISÉPTICAS Y ANTIODONTÁLGICAS ES EL

ELIXIR

NACARINE

INDISPENSABLE EN TODO TOCADOR PARA EL ASEO DE LA BOCA Y CONSERVACIÓN DE LA DENTADURA

1,50 pías. frasco.

EN PERFUMERÍAS, FARMACIAS Y DROGUERÍAS DE ESPAÑA

## NEOPLASINA

ALCOBILLA

Cura los tumores inoperables y evita la reproducción de los ya operados.—3 pesetas.—Farmacias.

## PASTILLAS JEBA

ALCOBILLA.—Marca registrada.

Cura las enfermedades del estómago é intestinos, eruptos ácidos, dolores de estómago, vómitos, estreñimiento y todas las molestias causadas por exceso de ácidos en el estómago. - 5 pías. - Farmacias.

DEPOSITOS.—Centros de especialidades, Droguerías y en casa del autor.—Caballero de Gracia, 10.—Madrid.

fantes D. Fernando de Baviera, D. Carlos de Borbón y D. Alfonso de Orleans, el Presidente del Consejo de Ministros Sr. Conde de Romanones, El Ministro de Estado Sr. López Muñoz, el de Instrucción pública Sr. Ruiz Jiménez, Mr. Pichón, Ministro de Affaires, de Francia, los Grandes de España Marqueses de Viana y de la Torrecilla, el Jefe del Protocolo Mr. Mollard, Mr. H. Martín, el Capitán General de la Región Sr. Bazán, el Residente General francés en Marruecos Mr. Liautey, los Generales Mr. de Beaudemoulin, Orozco y Martín Arrúe, el Coronel Echagüe y El Capitán de Estado Mayor Sr. Luque, hijo del Ministro de la Guerra, con el carácter como el Jefe anteriormente citado, de Oficiales a las órdenes del General Liautey.

En la Estación se encontraban esperando a los ilustres viajeros, el Gobernador militar Sr. Moltó, Obispo Auxiliar Sr. Melo, el Gobernador civil señor Ruano, los Magistrados Sres. Martínez de Córdoba, Aguilera y R. López, el Fiscal Sr. Carmena, el Delegado de Hacienda D. Enrique Salgado, el Juez de primera instancia D. Enrique Leyva, el Presidente de la Diputación provincial D. Antonio Pérez Moreno, el Director del Instituto D. Ventura Reyes, el Secretario D. Gregorio Alvarez Palacios, el Comisario regio de Fomento D. Elías Montoya, el Coronel Director de la Academia de Infantería D. Severiano Martínez Anido, con una Comisión de dicho Centro, el del Colegio de Huérfanos de María Cristina D. Isidoro Peña Romeralo, el de la Zona de Reclutamiento D. Manuel Castaños, el de la Fábrica de Armas D. Luis Hernando y nutridas representaciones de Jefes y Oficiales de distintas Armas.

Formaba el piquete encargado de rendir honores, una compañía de alumnos al mando del Capitán Sr. García Rey, con bandera y música, figurando como abanderado el Sargento D. Alfredo Sanjuan.

En la Estación ofrecieron las autoridades sus respetos al Monarca, y después en la sala de espera que se hallaba adornada con exquisito buen gusto, luciendo soberbios tapices traídos expresamente de Madrid, fueron por Don Alfonso presentados a Mr. Poincaré, quien revistió las fuerzas encargadas de rendir honores.

Atravesando una costosa alfombra tendida hasta la salida, llegaron los augustos visitantes a la parte exterior donde subieron en un automóvil sin capota, emprendiendo la subida a la ciudad seguidos de otros varios en los que iba la comitiva.

Al llegar a la salida del puente de Alcántara, donde antiguamente estuvo la Alhóndiga, se encontraba el Ayuntamiento bajo mazas esperando a los augustos huéspedes. En el mismo sitio se había elevado una tribuna a la que daba paso una improvisada escalera revestida por una preciosa alfombra estilo imperio, construída en la Real Fábrica de Tapices. En el antepecho y ocultando el basamento, pendía un magnífico tapiz del siglo XVII, que representaba un asunto palatino. En el fondo del palco, otro tapiz de la misma época, representando una escena mitológica, lo revestía, haciendo que resultase sencillamente admirable el conjunto, por el cual fueron con justicia felicitados sus inspiradores Sres. Marqués de la Vega Inclán y Expesatti. Dicha tribuna fué ocupada por las bellísimas Srtas. Eloísa Ruedas, Pilar Cosgoya, Pilar Aizpúrua, María Luisa Granullaque, Piedad, Lola, María Luisa y Pilar Echevarría, Mercedes Martín, Felisa Esteban Azuela, Blanca Peñalver, Encarnación de Goitia, Pilar Costales, Teresa de Moya, Encarnación L. Cejuela, Francisca Canalejo, Concepción Labandera y Anita San Juan. También se encontraba representada en dicho sitio la «Asociación Defensora de los intereses de Toledo» por su Presidente D. Gregorio Ledesma y el Secretario D. Angel Moreno.

Al llegar el automóvil regio se adelantó el Alcalde Sr. Ledesma y dió la bienvenida a Mr. Poincaré en nombre del pueblo toledano. El Presidente de la República francesa estrechó la mano de nuestra primera autoridad municipal, y como ya telegráficamente se había anunciado, le condecoró entregándole las insignias de la Legión de Honor. Entre tanto las señoritas que ocupaban la tribuna empezaron a arrojar flores y a dar vivas a los ilustres visitantes que saludaron complacidos ante tan delicadas y repetidas muestras de entusiasmo. De nuevo volvió

a ponerse en marcha la comitiva que se dirigió a la Fábrica de Armas, previamente dispuesta y engalanada, la cual tenía izada la enseña patria y lucía sobre el amplio balcón una espléndida colgadura de terciopelo morado.

El Coronel Sr. Hernando y todos los Jefes y Oficiales en traje de gran gala, recibieron a S. M. y Mr. Poincaré, que después de los saludos de rigor pasaron a la Sala de Ventas, recorriéndola detenidamente; en ésta, el Sr. Hernando hizo entrega al Presidente de una magnífica espada estilo siglo XVI, que tenía grabada la siguiente inscripción: «Recuerdo de su visita a la Fábrica Nacional de Armas, 8-X-913»; también le entregó un precioso cuchillo de monte con grabados y damasquinados alegóricos en la hoja, y una valiosa bandeja repujada, de plata, para su esposa. Desde la Sala de Ventas pasaron los visitantes a los diferentes talleres, y en el de carga de los cartuchos S. M. el Rey explicó a Mr. Poincaré el mecanismo de la máquina que sirve para colocar el fulminante. Después de recorrer el taller de fabricación de cartuchos, balas y cargadores, se despidieron S. M. y el Presidente, que fueron acompañados hasta la salida por toda la Oficialidad de la dependencia, y aclamados por las operarias.

Desde la Fábrica de Armas partió la comitiva para San Juan de los Reyes, y al llegar a este edificio penetró por la puerta principal, y después de recorrerlo y admirar el claustro y la iglesia, salió por la puerta del primero con dirección a Santa María la Blanca. Los alumnos del Colegio de María Cristina que esperaban en Barrionuevo el paso de la comitiva, saludaron militarmente al llegar el automóvil regio y fueron afectuosamente contestados por sus ocupantes. En dicha plaza se había levantado un arco con el siguiente letrero: «Toledo, al Presidente de la República francesa Mr. Raymond Poincaré».

Este y Don Alfonso visitaron la casa y museo del Greco, donde el Marqués de la Vega Inclán que se hallaba esperándolos, entregó al primero un magnífico album que contenía unas interesantes vistas de nuestra capital y doce reproducciones de otros tantos cuadros de los que se conservan en el Museo del Prado.

El Presidente agradeció vivamente el obsequio y con tal motivo encomió la maravillosa admiración que le produjo nuestro tesoro artístico e inapreciable; en el jardín de la casa tenía el caballeresco prócer preparado un exquisito lunch, con el que obsequió a sus preclaros huéspedes,

Al salir de dicha morada, el público, que ante ella había congregado, dió exténtoreos vivas a la cordialidad franco-española.

En la Iglesia de Santo Tomé admiraron el Rey y el Presidente, el valioso lienzo del Greco titulado «El entierro del Conde de Orgaz» y el primero dió amplia explicación al segundo del asunto del cuadro, demostrando al hacerlo la gran cultura artística que posee nuestro Soberano.

Desde dicha Iglesia se dirigió la comitiva a la Catedral, pasando por la calle de Santo Tomé donde había la Diputación elevado un precioso arco. En la plaza de San Salvador se detuvo breves momentos para ver la lápida colocada en memoria de D. Francisco de Rojas, siguió después por la calle de la Trinidad y Arco de Palacio, donde estaban formados y uniformados los jóvenes exploradores toledanos que recibieron a los dos Jefes de Estado con vivas a España y Francia, que fueron correspondidos y merecieron un cortés saludo de parte de ambos.

Los ilustres viajeros entraron en la Catedral por la puerta del Perdón, donde fueron recibidos por el Cabildo con los honores debidos a su alta gerarquía.

Antes de entrar en el templo admiraron los magníficos tapices flamencos y góticos que revestían las paredes exteriores, y dentro de él recorrieron con relativo detenimiento todas las capillas, admirando cuantas preciosidades encierran; visitaron el ochavo, el tesoro y las alhajas de la Virgen del Sagrario, y en la sacristía los valiosos frontales del altar mayor y un precioso tapiz de la época de Felipe II que estaba en el centro de la habitación sobre una mesa. Tanto a la entrada como a la salida tocaron al unísono los tres órganos que posee la Catedral, práctica no seguida desde hace más de un siglo.

D. Alfonso y M. Poincaré fueron despedidos por el Cabildo en pleno y desde la Iglesia Primada y pasando por la calle del Comercio, plaza de Zocodover y Cuesta del Alcázar, donde se había construído un precioso arco, llegaron a la Academia de Infantería.

En ésta se hallaba montada una guardia por la sección de tropa y otra de honor, en la puerta principal, formada por alumnos.

En la balastrada del primer piso del patio había colocada una sencilla corona de laurel, de la que pendían entrelazadas cintas con los colores nacionales de Francia y España.

Las compañías, oficinas, clases, sala de banderas, museo y cuantas dependencias encierra el antiguo palacio de Carlos V, admirablemente dispuestas y exquisitamente limpias, se ofrecían abiertas a los ojos atónitos de los visitantes como una soberbia muestra del orden, aseo y corrección que predominan en nuestro soberbio Alcázar.

Al llegar D. Alfonso y M. Poincaré fueron recibidos por el Coronel Martínez Anido y Oficiales sin puesto en formación, siéndoles tributados los honores debidos por el regimiento de alumnos que se hallaba formado y que inmediatamente rompió filas para almorzar mientras se celebraba el banquete en honor de los ilustres visitantes.

Este tuvo lugar en la sala de esgrima, donde previamente se había instalado una mesa para los cincuenta y dos comensales invitados. Las paredes de la soberbia estancia se hallaban recubiertas con la magnífica colección de tapices titulados «La Conquista de Túnez», «La Historia de Africa» y «La Revista de Barcelona» entre otros, haciendo *pendant* en los testerós una profusa colección de plantas.

El *menú* servido por Agustín Lhardy fué el siguiente:

- Oeufs Bemaire.
- Sols Normande.
- Colillets de veau roche.
- Jambon de prague froid.
- Chapons rotís.
- Salade printemps.
- Artichaus a la Valorie.
- Biscuit glacé.
- Petit condés.
- Desserts.

Vinos finos.—Champagne Möet et Chandon.

Terminado el banquete visitó el Presidente la sala de la primera compañía, el Museo de la Infantería, la sala de armas, los gabinetes de física, química, topografía, telegrafía, el pabellón de duchas y baños y algunas otras dependencias de las que hizo merecidos elogios.

Después salió a la explanada, donde se hallaban formados los alumnos componiendo dos batallones los de segundo y tercer año y uno los de la última convocatoria, los cuales después de rendir los debidos honores ejecutaron varios movimientos de manejo del arma y gimnasia colectiva a la voz de mando del Coronel Director. También maniobró con admirable precisión una compañía mandada por alumnos. La sección de gimnasia verificó en el *skating* últimamente construído, diversos movimientos y efectúo prodigiosos saltos de elevación y longitud.

En el acto del desfile se colocó el Rey al frente de la Academia y delante del Coronel director, tomando el mando de la misma hasta dar frente al Presidente de la República francesa, en cuyo momento y después de saludarle militarmente con el sable, se colocó a su izquierda hasta que se verificó el desfile en columna de honor.

Visitaron después las ilustres personas el comedor, picadero y las caballerizas, y por último y después de hacer grandes y merecidos elogios de nuestro primer Centro militar, se trasladaron a la estación en unión de toda la comitiva.

En la estación fueron despedidos por todo el elemento oficial y por numeroso público que no cesó de vitorear a Don Alfonso y M. Poincaré, a quienes rindió honores una compañía de alumnos con bandera y música.

Ya en el tren los augustos viajeros, el piloto de la Escuela Civil de Aviación D. Julio Adaro, que por la mañana había aterrizado en nuestra capital, se

elevo con su aeroplano y previa la anuencia del señor Presidente del Consejo de Ministros arrojó un ramo de flores al tren regio, que fué cogido por el alumno de Infantería Sr. Ceballos y ofrecido a S. M. que agradeció vivamente la atención.

Con motivo de visita regia y presidencial llegaron a esta capital una brillante representación de la Prensa española y francesa y multitud de fotógrafos e impresionadores de películas que se despacharon a su gusto haciendo instantáneas.

## R. García Moreno

Vidriero-Fontanero

Encargado que fué de la Real Casa.

Saneamiento de edificios

Cuchilleros, 12, Madrid.

Se hacen trabajos en Madrid y fuera, á precios módicos.

### Primer amor.

¿Qué edad contaría yo a la sazón? ¿Once o doce años? Más bien serían trece, porque antes es demasiado temprano para enamorarse tan de veras; pero no me atrevo a asegurar nada, considerando que en los países meridionales madurga mucho el corazón, dado que esta viscera tenga la culpa de semejantes trastornos.

Si no recuerdo bien el *cuándo*, por lo menos puedo decir con completa exactitud el *cómo* empezó mi pasión a revelarse. Gustábame mucho—después de que mi tía se largaba a la iglesia a hacer sus devociones vespertinas—colarme en su dormitorio y revolverle los cajones de la cómoda, que los tenía en un orden admirable. Aquellos cajones eran para mí un museo: siempre tropezaba en ellos con alguna cosa rara, antigua, que exhalaba un olorillo arcaico y discreto, el aroma de los abanicos de sándalo que andaban por allí perfumando la ropa blanca. Acericos de raso descolorido ya; mitones de maila, muy doblados entre papel de seda; estampitas de santos; enseres de costura; un *ridículo* de terciopelo azul bordado de canutillo; un rosario de ámbar y plata, fueron apareciendo por los rincones: yo los curiosaba y los volvía a su sitio. Pero un día—me acuerdo lo mismo que si fuese hoy—en la esquina del cajón superior y al través de unos cuellos de rancio encaje, vi brillar un objeto dorado... Metí las manos, arrugué sin querer las puntillas, y saqué un retrato, una miniatura sobre marfil, que mediría tres pulgadas de alto, con marco de oro.

Me quedé como embelesado al mirarla. Un rayo de sol se filtraba por la vidriera y hería la seducora imagen, que parecía querer desprenderse del fondo obscuro y venir hacia mí. Era una criatura hermosísima, como yo no la había visto jamás sino en mis sueños de adolescente, cuando los primeros estremecimientos de la pubertad me causaban, al caer la tarde, vagas tristeza y anhelos indefinidos. Podría la dama del retrato frisar en los veinte y pico; no era una virgencita cándida, capullo a medio abrir, sino una mujer en quien ya resplandecía todo el fulgor de la belleza. Tenía la cara oval, pero no muy prolongada, los labios carnosos, entreabiertos y risueños, los ojos lánguidamente entornados, y un hoyuelo en la barba, que parecía abierto por la yema del dedo jugueteón de Cupido.

Su peinado era extraño y gracioso: un grupo compacto, a manera de pifa de bucles al lado de las sienes y un cesto de trenzas en lo alto de la cabeza. Este peinado antiguo que remangaba en la boca, descubría toda la morbidez de la fresca garganta, donde el hoyo de la barbilla se repetía más delicado y suave. En cuanto al vestido... Yo no acerté a resolver si nuestras abuelas eran de suyo menos recatadas de lo que son nuestras esposas, o si los confesores de antaño gastaban manga más ancha que los de hoy; y me inclino a creer esto último, porque hará unos sesenta años, las hembras se preciaban de cristianas y devotas, y no desobedecían a su director de conciencia en cosa tan grave y patente. Lo indudable es que si en el día se presenta alguna señora con el traje de la dama del retrato, ocasiona un motín; pues desde el talle que nacía casi en el sobaco, sólo le velaban leves volutas de gasas diáfana, señalando, mejor que cuando, dos escándalos de nieve, por entre los

cuales serpeaba un hilo de perlas, no sin descansar antes en la tersa superficie del satinado escote. Con el propio impudor se ostentaban los brazos redondos, dignos de Juno, rematados por manos esculturales... Al decir *manos* no soy exacto, porque en rigor, sólo una mano se veía, y esa apretaba un pañuelo rico.

Aún hoy me asombro del fulminante efecto que la contemplación de aquella miniatura me produjo, y de cómo me quedé arrobado, suspensa la respiración, comiéndome el retrato con los ojos. Ya había yo visto aquí y acullá estampas que representaban mujeres bellas; frecuentemente en las *Ilustraciones*, en los grabados mitológicos del comedor, en los escaparates de las tiendas, sucedía que una línea gallarda, un contorno armonioso y elegante cautivaba mis miradas precozmente artísticas; pero la miniatura encontrada en el cajón de mi tía, aparte de su gran gentileza, se me figura como animada de sutil aura vital; advertíase en ella que no era el capricho de un pintor, sino imagen de persona real, efectiva, de carne y hueso. El rico y jugoso tono del empaste hacía adivinar, bajo la nacada epidermis, la sangre tibia; los labios se desviaban para lucir el esmalte de los dientes; y, completando la ilusión, corría alrededor del marco una orla de cabellos naturales, castaños, ondeados y sedosos, que habían crecido en las sienes del original. Lo dicho; aquello, más que copia, era reflejo de persona viva, de la cual sólo me separaba un muro de vidrio... Puse la mano en él, lo calenté con mi aliento, y se me ocurrió que el calor de la misteriosa deidad se comunicaba a mis labios y circulaba por mis venas. Estando en esto, sentí pisadas en el corredor. Era mi tía que regresaba de sus rezos. Oí su tos asmática y el arrastrar de sus pies gotosos. Tuve tiempo no más que de dejar la miniatura en el cajón, cerrarlo y arrimarme a la vidriera adoptando una actitud indiferente y nada sospechosa.

Entró mi tía sonándose recio, porque el frío de la iglesia le había encrudecido el catarro ya crónico. Al verme se animaron sus ribeteados ojillos, y dándome un amistoso bofetoncillo con la seca palma, me preguntó si le había revuelto los cajones, según costumbre.

Después, sonriéndose con picardía:

—Aguarda, aguarda—añadió,—voy a darte algo, que te chuparás los dedos.

Y sacó de su vasta faltriquera un cucurucho, y del cucurucho tres o cuatro bolitas de goma adheridas entre sí, como aplastadas, que me infundieron asco.

La estampa de mi tía no convidaba a que uno abriese la boca y se zampase el confite: muchos años, la dentadura traspillada, los ojos enternecidos más de lo justo, unos ascomos de bigote o cerdas sobre la hundida boca, la raya de tres dedos de ancho, unas canas sucias revoloteando sobre las sienes amarillas, un pescuezo flácido y lívido como el moco del pavo cuando está de buen humor... Vamos, que yo no tomaba las bolitas, ¡ja! Un sentimiento de indignación, una protesta varonil se alzó en mí, y declaré con energía:

—No quiero, no quiero.

—¿No quieres? ¡Gran milagro! ¡Tú que eres más goloso que la gata!

—Yo no soy ningún chiquillo—exclamé creciéndome, empujándome en las puntas de los pies,—yo no quiero dulces.

La tía me miró entre bondadosa e irónica, y al fin, cediendo a la gracia que le hice, soltó el trapo, con lo cual se desfiguró y puso patente la espantable anatomía de sus quijadas. Reíase de tan buena gana, que se besaban barba y nariz, ocultando los labios, y se le señalaban dos arrugas, o mejor, dos zanjas hondas, y más de una docena de pliegues, en mejillas y párpados, al mismo tiempo, la cabeza y el vientre se le columpiaban con las sacudidas de la risa, hasta que por fin vino la tos a interrumpir las carcajadas, y entre risa y tos, involuntariamente, la vieja me regó la cara con un rocío de saliva... Humillado y lleno de repugnancia, me escapé de allí y no paré hasta el cuarto de mi madre, donde me lavé con agua y jabón y me dí a pensar en la dama del retrato.

Y desde aquel punto y hora ya no acerté a separar mi pensamiento de ella. Salir la tía y escabullirme yo hacia su aposento, entreabrir el cajón, sacar la miniatura y embelesarme contemplándola, todo era uno. A fuerza de mirarla, figurábase que sus ojos entornados, al través de la voluptuosa penumbra de las pestañas, se fijaban en los míos, y que su pecho blanco, respiraba afanosamente. Me llegó a dar vergüenza besarla, imaginando que se enojaba de mi osadía, y solo la apretaba contra el corazón, o arrimaba a ella el rostro. Todas mis acciones y pensamientos se referían a la dama; tenía con ella extraños refinamientos y delicadezas nimias. Antes de entrar en el cuarto de mi tía y abrir el codiciado cajón, me lavaba, me peinaba, me componía, como vi después que suele hacerse para acudir a las citas amorosas.

Me sucedía a menudo encontrar en la calle a otros niños de mi edad, muy armados ya de su cacho de novia, que ufanos me enseñaban cartitas, retratos y flores, preguntándome si yo no escogería también *mi novia* con quien cartearme. Un sentimiento de pudor inexplicable me ataba la lengua, y sólo les contestaba con enigmática y orgullosa sonrisa. Cuando me pedían parecer acerca de la belleza de sus damiselas, me encogía de hombros y las calificaba desdeñosamente de *feas y fachas*. Ocurrió cierto domingo que fuí a jugar a casa de unas primitas mías, muy graciosas de verdad, y que la mayor no llegaba a los quince. Estábamos muy entretenidos en ver un estereoscopio, y de pronto una de las chiquillas, la menor, doce primaveras a lo sumo, disimuladamente me cogió la mano, y conmovidísima, colorada como una brasa, me dijo al oído:

—Toma.

Al propio tiempo sentí en la palma de la mano una cosa blanda y fresca, y ví que era un capullo de rosa, con su verde follaje. La chiquilla se apartaba sonriendo y echándome una mirada de soslayo; pero yo, con un puritanismo digno del casto José, grité a mi vez:

—¡Toma!

Y le arrojé el capullo a la nariz; desaire que la tuvo toda la tarde llorosa y de monos conmigo, y que aun a estas fechas, que se ha casado y tiene tres hijos, no me ha perdonado.

Siéndome cortas para admirar el mágico retrato las dos o tres horas que entre mañana y tarde se pasaba mi tía en la iglesia, me resolví por fin a guardarle la miniatura en el bolsillo, y anduve todo el día escondiéndome de la gente lo mismo que si hubiese cometido un crimen. Se me antojaba que el retrato, desde el fondo de su cárcel de tela, veía todas mis acciones, y llegué al ridículo extremo de que si quería rascarme una pulga, atarme un calcetín o cualquiera otra cosa menos conforme con el idealismo de mi amor purísimo, sacaba primero la miniatura, la depositaba en sitio seguro, y después me juzgaba libre para hacer lo que más me conviniese. En fin, desde que hube consumado el robo, no cabía en mí; de noche lo escondía bajo la almohada y me dormía en actitud de defenderlo; el retrato que daba vuelto hacia la pared, yo hacia la parte de afuera, despertaba mil veces con temor de que viniesen a arrebatarle mi tesoro. Por fin lo saqué de debajo de la almohada y lo deslicé entre la camisa y la carne, sobre la telilla izquierda, donde al día siguiente se podían ver impresos los cincelados adornos del marco.

El contacto de la cara miniatura me produjo sueños deliciosos. La dama del retrato, no en efigie, sino en su natural tamaño y proporciones, viva, airosa, afable, gallarda, venía hacia mí para conducirme a su palacio en un tren rápido y volador. Con dulce autoridad me hacía sentar a sus pies en un cojín, y me pasaba la torneada mano por la cabeza acariciándome la frente, los ojos y el revuelto pelo. Yo leía en un gran misal, o tocaba el laúd, y ella se dignaba sonreírse, agradeciéndome el placer que le causaban mis lecturas y canciones. En fin, las reminiscencias románticas me bullían en el cerebro, y ya era paje, ya trovador.

Con todas estas imaginaciones, el caso es que fuí adelgazando de un modo notable, y que lo observaron con gran inquietud mis padres y mi tía.

—En esa difícil y crítica edad del desarrollo, todo es alarmante—dijo mi padre, que solía leer libros de medicina, y estudiaba con recelo las ojeras oscuras, los ojos apagados, la boca contraída y pálida, y sobre todo, la completa falta de apetito que se apoderaba de mí.

—Juega, chiquillo; come, chiquillo—solía decirme.

Y yo le contestaba con abatimiento:

—No tengo ganas.

Empezaron a discurrirme distracciones; me ofrecieron llevarme al teatro; me suspendieron los estudios, y diéronme a beber leche recién ordeñada y espumosa. Después me echaron por el cogote y la espalda duchas de agua fría, para fortificar mis nervios; y noté que mi padre, en la mesa o por las mañanas cuando iba a su alcoba a darle los buenos días, me miraba fijamente un rato y a veces sus manos se escurrían por mi espinazo abajo, palpando y tentando mis vértebras. Yo bajaba hipócritamente los ojos, resuelto a dejarme morir antes que confesar el delito. En librándome de la cariñosa fiscalización de la familia, ya estaba yo con mi dama del retrato. Por fin, para mejor acercarme a ella, acordé suprimir el frío cristal: titubeé al ir a ponerlo por obra; al cabo pudo más el amor que el vago miedo que semejante profanación me inspiraba, y con gran destreza logré arrancar el vidrio y dejar patente la plancha de marfil.

Al apoyar en la pintura los labios y percibir la tenue fragancia de la orla de cabellos, se me figuró con más evidencia que era persona viviente la que estrechaban mis manos trémulas. Un desvaneci-

miento se apoderó de mí, y quedé en el sofá como privado de sentido, apretando la miniatura.

Cuando recobré el conocimiento ví a mi padre, a mi madre, a mi tía, todos inclinados hacia mí con sumo interés; leí en sus caras el asombro y el susto; mi padre me pulsaba, meneaba la cabeza y murmuraba:

—Este pulso parece un hilito, una cosa que se va.

Mi tía, con sus dedos gauchudos, se esforzaba en quitarme el retrato, y yo, maquinalmente, lo escondía y aseguraba mejor.

—Pero, chiquillo... ¡suelta, que lo echas a perder!—exclamaba ella.—¿No ves que lo estás borrando? Si no te riño, hombre... yo te lo enseñaré, cuantas veces quieras; pero no lo estropees; suelta, que le haces daño.

—Déjasele—suplicaba mi madre,—el niño está malito.

—¡Pues no faltaba más!—contestó la solterona.—¡Dejarlo! ¿Y quién hace otro como ese... ni quién me vuelve a mí ahora a los tiempos aquellos? ¡Hoy en día nadie pinta miniaturas... eso se acabó... y yo también me acabé y no soy lo que ahí represento!

Mis ojos se dilataban de horror; mis manos aflojaban la pintura. No sé cómo pude articular:

—Usted... el retrato... es usted...

—¿No te parezco tan guapa, chiquillo? ¡Bah!, veintitrés años son más bonitos que... que... no sé cuántos, porque no llevo la cuenta; al fin, nadie ha de robármelos!

Doblé la cabeza, y acaso me desmayaría otra vez; lo cierto es que mi padre me llevó en brazos a la cama, y me hizo tragar unas cucharadas de Oporto.

Convalecí presto y no quise entrar más en el cuarto de mi tía.

*La Condesa de Pardo Bazán.*

## Carmen Arcega

Profesora en Partos

de la Beneficencia Municipal, tiene en su domicilio habitaciones perfectamente instaladas, con asistencia completa, á precios módicos.

Aguila, 15, 2.º.—Toledo.

### Reflexiones.

Con la serenidad de juicio que siempre y examinando cuestiones de tanta transcendencia se debe tener, hemos tomado nota del recibimiento triunfal que nuestro noble pueblo ha dispensado al por todos conceptos, ilustre representante de la República francesa.

Y mostrándonos orgullosos de que una vez más hayamos sabido corroborar la legendaria fama de hidalgos y hospitalarios que ha tiempo tenemos consolidada, hemos lamentado sin embargo que en aras de un entusiasmo que sin duda alguna merece ser disculpable, se haya llegado hasta el extremo de decir que la inteligencia franco-española, como derivante de la visita de M. Poincaré, es una innegable prueba de aprecio que nos da Francia.

Por que sin meternos a analizar el provecho que tal inteligencia nos pueda producir, toda vez que de ningún modo queremos ni podemos asumir el papel de videntes, creemos que no se ha de ocultar al buen juicio de cada cual, que en la presente ocasión y cuando gracias a nuestro propio esfuerzo colectivo hemos llegado a el extremo de pesar en la balanza europea hasta el punto de ser amablemente invitados para formar parte de cualquiera de los dos grandes núcleos de naciones que hoy sostienen el *Statu quo* en Europa, no supone que, al inclinarnos en uno u otro sentido, se nos dispense una merced.

De aquilatar las cosas hasta tal extremo y querer hacer gala de inmodestia, casi podríamos asumir más razón diciendo que éramos nosotros los que la habíamos dispensado, pero como no es esta nuestra idea y la exaltación de nuestro sincero patriotismo no nos induce más que a desear que nuestros gobernantes hayan, como es de esperar tenido el mismo por divisa y el acierto por norma, nos congratulamos de que el distinguido Jefe de

Estado francés haya podido apreciar nuestra nobleza de sentimientos y la cordialidad que nos anima respecto a sus conciudadanos y hacemos votos por que seamos justa y reciprocamente correspondidos y la pactada inteligencia sea tan beneficiosa para nuestra patria como para la próspera nación francesa. ¶



### Rosa del valle.

I

Sentado al pie de una enorme piedra y a la sombra de un roble secular, está un pastorcillo vigilando las ovejas que tiene a su cuidado, las que traviesas trepan por los vericuetos y peñascales, comiendo la fresca hierba que riegan las aguas de los barrancos.

Es un muchacho de temprana edad, moreno, de piel curtida; robusto, con robustez hercúlea. Colgado al hombro, lleva un viejo zurrón con escasas viandas.

De los pies descalzos brotan pequeñas gotas de sangre, que son las heridas que los zarzales han hecho.

Está triste, y de vez en cuando seca las lágrimas que nacen en sus ojillos melancólicos.

II

Al fondo, en el valle, la algazara se deja oír, y suben, suben a lo alto del monte, los sonos claros, agudos y quejumbrosos de la gaita que parece gemir, con su canto monótono.

Es la fiesta del lugar. Ha poco salió la procesión que recorrió las calles tortuosas del pequeño poblado, dejando por donde pasó el santo perfume del incienso. Ahora, una vez vuelta la imagen al templo, los mozos se dedican a bailar sobre la verde y mullida hierba, hasta que la noche haya tendido su oscuro manto. Las mozas aprovechan tal fiesta para engalanar sus cuerpos desgarrados, presentándolos hoy pulimentados y coquetones.

Si miráis desde un alto vericuelo, veréis la danza rara, típica del país, como un sueño de hadas campestres.

La gaita gime.

III

El crepúsculo ha enrojecido el cielo.

El pastorcillo que permanecía con las manos sobre la frente, ha despertado de su letargo. Mira al fondo del valle, y de sus ojos tristes brota una lágrima cristalina, que parece una gota de rocío en los pétalos de una flor. Lloro, llora al recordar a la rapazuela que un día como aquel, mientras la gente danzaba en el prado, le juraba amor, amor eterno... ante la Virgen festejada. Pero ya todo había cambiado: ella, marchó a la ciudad, a instancias de un señorío que decía la amaba... y él, vivía del recuerdo, esperando vengarse del raptor de su felicidad, de su única ilusión...

¡Pobre pastor, que vive del recuerdo!

¡Pobre rapaz! nadie calma sus penas.

Solo las ovejas cariñosas le rodean. ¡Pobrecillo! En el fondo del valle, la gaita gime entretanto.

IV

Tras larga marcha, el pastorcillo llega a la puerta de una casuca. Con los nudos de los dedos llama y una muchacha sale a abrirle.

Es una morena hechicera y ardiente, tan bella como una rosa, que vive sin cuidados ni mimos de hogar acomodado; ¡es pobre, pero feliz!; en sus pupilas centellean dos lucecitas claras de amor virginal.

—Buenas noches, Mariucha.

—Buenas sean, zagal—y acompañando estas palabras, nace en sus labios de amapolas, una sonrisa que deja ver la albura de unos diminutos dientes.

Entrega al muchacho un jarro de para que le ordeñe una cabra. Al devolvérselo rebosante de espuma, la niña deposita en la mano del chicuelo unas monedas, que él toma amable.

Los dos se miran profundamente y torna a seguir su marcha. La puerta se ha cerrado y a lo

lejos, confundido con el balar de las cabras se oye la voz del rapaz que canta:

Rosa es tu boca, niña,  
rosa que quema  
y que al mirarla dice:  
¿por qué no besas?

V

La luna brilla en el cielo y su claridad de plata baña los campos.

El rebaño descansa en el corral de la aldea y el muchacho, el joven pastor, prepara su lecho entre las ovejas.

La gaita ha dejado de gemir y el bullicio ensordecedor ha cesado...

Un pensamiento hondo, muy hondo, invade el pecho del rapaz; desde que vió a Mariucha, una impresión oprimió su corazón desecho por el olvido. De nuevo vuelven a renacer en él, los deseos de amar, de querer, de vivir por el cariño de una mujer que sea suya, solo suya, que en las horas libres, cuando cansado torne del trabajo, pueda tener unos labios rojos y amantes que con cariño besen los suyos secos por el cansancio...

*Roberto Martínez.*

Valle d'Astos-1913.

## LA IODASA BELLOT

es el mejor depurativo, por ser una combinación de yodo y peptona de carne perfectamente tolerable que no produce yodismo: única que deben usar los que padecen reumatismo, arterioesclerosis, escrófula, linfatismo ó cualquier vicio de de la sangre constitucional adquirido, Estimula el apetito y tonifica.

— HORTALEZA, 17 —

FARMACIA BELLOT Y PRINCIPALES

Pídase folleto gratis.

### La sesión del Ayuntamiento.

Se celebró el miércoles pasado con asistencia del Alcalde Sr. Ledesma y de los Concejales señores de la Cuerda, Peláez, López (D. L.), Ortiz, Bueno, Moraleda, Cano, Villarreal, Pintado y Muro.

Se aprobó, después de leída, el acta de la sesión anterior y en seguida se puso a discusión el informe de la Comisión de Hacienda en que se propone la emisión de Deuda amortizable con destino a la traída de las aguas de Burguillos.

El Sr. Muro impugna la propuesta y aduce datos para convencer a sus compañeros de Corporación de que el Concejo tiene medios de realizar el proyecto sin necesidad de recurrir a tal extremo.

Le contesta el Sr. Ortiz y rebate las afirmaciones del Sr. Muro, manifestando que las cantidades que se puedan economizar del presupuesto actual en los sucesivos, ni son suficientes para realizar la proyectada mejora ni se pueden destinar a dicho objeto puesto que dejarían desatendidos otros cometidos.

El Sr. Moraleda aplaude el buen deseo del señor Muro, pero dice que no puede estar conforme con él, toda vez que sería difícil, de aceptar sus indicaciones, hallar contratista que se encargase de las obras.

Rectifica el Sr. Muro pero para decir que aun agradeciendo las explicaciones del Sr. Ortiz, no queda convencido, insistiendo por tanto en su criterio.

Intervienen en la discusión los Sres. Moraleda, Cano y Pintado, y se pone a votación el informe que es aprobado sin más excepción que el voto en contra de los Concejales Sres. Muro y Cano.

Respecto de la instancia presentada por el contratista de las obras del Teatro de Rojas en que solicita prórroga para terminarlas, se acuerda no resolver hasta que no exprese el tiempo que necesita para ello, sin perjuicio de hacerle de todos modos responsable de los perjuicios que ocasione al Ayuntamiento, el incumplimiento de lo convenido por parte de dicho contratista.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Cano hace notar la distinción con que ha sido agraciada nuestra capital en la persona de su Alcalde, al concederle el Presidente de la República francesa la Legión de Honor.

Con sinceras palabras hace resaltar lo que tal distinción representa y se congratula de ello; en el mismo sentido se expresan los demás Concejales y el Sr. Ledesma, profundamente emocionado, agradece la felicitación de sus compañeros, que con toda modestia considera que no es honor dispensado a su persona y sí al noble pueblo que inmerecidamente representa.

Y se da fin a la sesión.

Sik.

Historieta real.

Desde su adolescencia, Pedro había soñado con el hermoso país de Cervantes, pareciéndole que sólo en aquella tierra podría encontrar la felicidad y la fortuna.

Sus camaradas emigraban a América con la esperanza de enriquecerse. Pedro ansiaba marchar a España.

Y una agradable mañana de primavera, con doscientas liras en el bolsillo, una maletilla en la mano, confiado en sus veinte años y seguro de la realización de sus deseos, Pedro abandonó Turín para trasladarse a Génova, donde embarcó en el vapor que le condujo a Barcelona. ¿Quién tan dichoso como él? Veíase ya objeto de las caricias de una gentil española, soñaba con su pasión loca y delictuosa, con misteriosas citas, escalos de balcones y duelos con rivales. ¡Y él siempre vencedor!

Pedro no llevaba recomendación alguna, ni dirección fija, ni conocía a nadie. ¿Pero quién se desespera a los veinte años? Creía firmemente que en poco tiempo llegaría a conquistar la ciudad entera.

Durante dos días vagó por las calles como un loco, extasiándose ante cuanto veía, admirando la soberbia y magnífica vía que atraviesa la ciudad, maravillado de la elegancia de las mujeres, y encantado ante los bancos colmados de flores que a sus ojos, daban a la *Rambla* el aspecto de un jardín fantástico poblado de diosas y hadas.

Pero todo aquel encanto no tardó en desvanecerse al cabo de una semana. Nadie reparaba en él, y las mujeres, encantadoras, pasaban por su lado sin dirigirle una mirada. En vano había buscado ocupación que le diese medios de vivir. Todas sus ilusiones se desvanecieron, y no le quedaba otro remedio que regresar a su patria; pero se le habían agotado los recursos y no le quedaba dinero ni para el viaje, ni para comer.

Asaltado por la idea del suicidio, erraba un día por las calles de la ciudad, con las manos en los bolsillos y la mirada en el suelo, cuando tropezó en un montón de tuestos; pedazos de platos, ollas y cacharros.

Un súbito relámpago de genio cruzó por la mente de Pedro.

—He aquí mi fortuna—exclamó.—Veo que la suerte no me abandona.

Recogió aquellos restos y volvió a su casa, donde aún podía permanecer algunos días, por haber pagado adelantado el importe de su hospedaje, y redujo a polvo finísimo aquellos fragmentos de barro cocido. Los dividió en pequeñas partes y los envolvió cuidadosamente en trozos de papel.

Con tres delgados palos atados por medio de un bramante, formó un catrecillo, sobre el que colocó una tabla, y así se improvisó una elegante mesa.

Provisto de sus bártulos, se situó en una de las calles de más tránsito, colocó los papelillos sobre la mesa y empezó a pregonar:

—Hermosas señoras, españoles de todo el mundo admirados, jóvenes elegantes, que sois el anhelo de las muchachas solteras, niños y viejos; pobres y ricos: escuchadme todos; ¡atención!... Yo vendo polvos milagrosos recogidos en mis viajes por Palestina, en las márgenes del Ganges, en los Países Bajos, polvos más preciosos que el oro y que con todo el oro del mundo no se pueden obtener, polvos que dan la salud y la sabiduría, la juventud y hasta la suerte en el amor. ¡Con estos polvos señoras, señoras, se cura la tisis, los males de garganta, las quemaduras, las relajaciones, se disipa la melancolía y se atrae la dicha! ¡Basta tener un papelito de estos polvos bajo la almohada o llevarlo consigo, o beber algunas de sus partículas disueltas en un poco de agua, para hallarse siempre sano, alegre y ser afortunado y feliz!...

¡Fué un verdadero éxito! La gente le arrebató los polvos de la mesa; todos querían comprar, cuando menos, un paquete. Pedro los vendía a cincuenta céntimos, y cuando los había vendido todos, aún le pidieron más.

Tal fué el principio de la fortuna de Pedro. Lo

RUY-RAM

Fábrica de Perfumería y Artículos para la desinfección.

Director propietario: ISIDORO RUIZ

INVENTOR, HIGIENISTA, QUÍMICO-PERFUMISTA  
 PROVEEDOR EFECTIVO DEL PALACIO REAL, PALACIO DEL OBISPO DE MADRID-ALCALÁ,  
 MINISTERIOS, CONGRESO, SENADO, AYUNTAMIENTO DE MADRID,  
 MONTE DE PIEDAD, CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE Y MADRID A ZARAGOZA Y A ALICANTE  
 CASINOS Y CÍRCULOS DE MADRID Y PROVINCIAS,  
 DIRECCIÓN DE CORREOS Y TELÉGRAFOS Y DE LA ALTA SOCIEDAD MADRILEÑA

NOTA DE PRECIOS Y EXPLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS RUY-RAM

OZONOPINO RUY-RAM

Ozonopino Ruy-Ram, núm. 1, frasco de 1.000 gs..	10'00
Ozonopino Ruy-Ram » 1 » 500 gs..	6'00
Ozonopino Ruy-Ram » 1 » 250 gs..	3'50
Ozonopino Ruy-Ram » 1 » 125 gs..	2'00

Este número es el perfume de las hojas del Eucaliptus y el que más cantidad contiene del bactericida trioximetileno; dos cucharadas de este número en un litro de agua, bastan para hacer desaparecer los gérmenes infecciosos y convertir en oxígeno el aire de las habitaciones.

Ozonopino Ruy-Ram, núm. 2, frasco de 1.000 gs..	20'00
Ozonopino Ruy-Ram » 2 » 500 gs..	12'00
Ozonopino Ruy-Ram » 2 » 250 gs..	7'00
Ozonopino Ruy-Ram » 2 » 125 gs..	4'00
Ozonopino Ruy-Ram » 2 » 45 gs..	2'00

Esta preparación se recomienda a todos los padres que quieran bien a sus hijos, y a todas las personas amantes del campo, del oxígeno, de la salud. El Ozonopino número 2 es el verdadero perfume de la hoja del pino; una cucharada grande mezclada en un litro de agua y haciendo una pulverización por las habitaciones con un pulverizador de gran potencia, regenera el aire y mata las bacterias que siempre existen en suspensión.

Ozonopino Ruy-Ram, núm. 3, frasco de 1.000 gs..	50'00
Ozonopino Ruy-Ram » 3 » 500 gs..	27'00
Ozonopino Ruy-Ram » 3 » 250 gs..	15'00
Ozonopino Ruy-Ram » 3 » 125 gs..	8'00
Ozonopino Ruy-Ram » 3 » 60 gs..	5'00
Ozonopino Ruy-Ram » 3 » 30 gs..	3'00

Este es el perfume rico de la selva, la profusión de los aromas de la violeta, la retama y el gigantesco pino; es el bálsamo de la vida, el perfume de salón, no permite los malos olores, todo lo purifica, lo regenera, hace una atmósfera limpia y ozonizándola la hace inofensiva y agradable para las personas. Mézclense diez gramos de este líquido en un litro de agua y pulverícela por los salones con los pulverizadores de gran potencia.

PIÑA RUY-RAM

Piña Ruy-Ram, sencilla.....	2'00
Piña Ruy-Ram, doble.....	3'00

Estas piñas están reproducidas del natural y fabricadas con un barro especial que, sin permitir que se salga el líquido, deja evaporar el Ozonopino Ruy-Ram, perfumando y oxigenando las habitaciones. Por primera vez deben echarse cincuenta gramos de Ozonopino números 1 ó 2, completamente puro, sobre el serrín que contiene la piña, y si ésta es doble, debe ser doble también la cantidad de líquido.

PULVERIZADORES RUY-RAM

Pulverizador de gran potencia Ruy-Ram.....	10'00
Pulverizador Ideal (forma lavativa), núm. 1.....	25'00
Pulverizador Ideal » 2.....	40'00
Pulverizador Ideal » 3.....	65'00
Pulverizador Ideal » 4.....	90'00

El pulverizador de gran potencia es el recomendado para las casas particulares, y para los establecimientos públicos, teatros, casinos, salas de espera, oficinas, almacenes, hospitales, casas de socorro, talleres, cocheras, establos, etc., deben emplear el Ideal, pues por su forma hace que el líquido Ozonopino llegue a los techos y arrastre todas las bacterias que existen en suspensión, humedeciendo las paredes y matando los gérmenes infecciosos.

OZONOPIN RUY-RAM

Ozonopin Ruy-Ram, niquelado.....	10'00
Ozonopin Ruy-Ram, sin niquelar.....	7'50

Este aparato es el conocido ozonador que se cuelga en los urinarios, retretes e inodoros, cargado de Ozonopino núm. 1, como desinfectante y desodorizante; para este aparato se emplea puro el Ozonopino Ruy-Ram.

Muy importante.—El Ozonopino Ruy-Ram no mancha, no quema, no es venenoso, no ataca a los colores, no ataca a los tejidos y puede ser empleado como agua de tocador en el baño, y muy especialmente para los niños y para las señoras en su *toilette* íntima, como preservativo energético y desinfectante poderoso.

OZONOFORMOCREOL

Ozonoformocreol, botella de un kilo.....	4'00
Ozonoformocreol, sin ».....	3'80
Ozonoformocreol, en latas de 25 kilos.....	3'50

El Ozonoformocreol le recomiendo solamente bajo el punto de vista económico; es uno de tantos preparados desinfectantes de la hulla, que se vienen empleando para evitar la putrefacción, para la veterinaria y contra los in-

sectos de la floricultura y la arboricultura. El Ozonoformocreol es más poderoso que todos los ya conocidos y lo demuestra el olor penetrante que éste posee, debido a la ozonización y composición de trioximetileno que hace morir en poco tiempo a los esporos. Para el empleo del Ozonoformocreol mézclense de cinco a diez gramos en un litro de agua, según los casos.

ASESINO RUY-RAM

Asesino Ruy-Ram, botella.....	5'00
Asesino Ruy-Ram, 1/2 ».....	3'00
Asesino Ruy-Ram, en latas de 25 litros.....	4'00

El Asesino Ruy-Ram mata en el acto la hormiga, la langosta, oruga y todas cuantas plagas existan en la floricultura y arboricultura, así como también mata en el acto las cucarachas, chinches, pulgas y garrapatas. El Asesino Ruy-Ram se emplea mezclado con agua, desde el 1 al 50 por 100, según sea más o menos resistente el insecto.

JABÓN LÍQUIDO 8. A., MATÓ LAS LEJÍAS

Jabón líquido 8. A. sin perfume, litro.....	2'00
Jabón líquido 8. A. perfumado ».....	2'50
Jabón líquido 8. A. desinfectante ».....	2'00

Con el jabón líquido 8. A. he conseguido evitar muchas víctimas que por equivocación han sido intoxicadas con las lejías. El jabón líquido 8. A. lo limpia todo y todo lo desengrasa, no ataca a los tejidos ni colores por finos y delicados que éstos sean, limpia los pisos, de cualquier clase que sean, y evita en ellos el desarrollo de la putrefacción. El jabón líquido 8. A. sin perfume, se recomienda para la batería de cocina, saponifica las grasas y evita la formación del cardenillo y descomposición de los restos de las comidas. El perfumado debe emplearse para el lavado de ropas en general y encajes finos. El desinfectante para hospitales, clínicas, sanatorios, establos, caballerizas, etcétera. Pidan prospectos especiales y se mandarán gratis a quien los pida fuera de Madrid.

PIÑA-NAFTA

contra la polilla y las enfermedades de los animales.

Una Piña-Nafta, sencilla.....	1'50
Una Piña-Nafta, doble.....	2'50

La Piña-Nafta es lo más práctico y económico que hasta hoy se ha conocido; su duración es aún incalculable, sólo se sabe que después de un año sigue con el mismo poder desinfectante; esta piña está formada con una pasta especial de Naftalina, Alcanfor, Yaza, Formol, Ozonoformocreol, etc., siendo muy recomendado para los roperos, establos, caballerizas, perrerías, arneses, cuerdas, coches, ras, gallineros, mataderos, etc., etc.

JABÓN LÍQUIDO RUY-RAM

PATENTE DE INVENCION NÚM. 49.151

Sin perfume.....	En frascos de un litro.	3'50
Con » de 1. <sup>a</sup> .....	» » »	5'00
Con » de 2. <sup>a</sup> .....	» » »	4'00
Antiséptico desinfectante.....	» » »	4'50
Medicinales.....	» » »	4'50
De brea o aceite de enebros para el pelo, un litro..	» » »	4'50
Alcalino especial para baño.....	» » »	3'50
Refrescante al jugo de pepino.....	» » »	8'00
Frascos de 125 gramos, especiales para tocador..	» » »	1'20
» 250 » » ».....	» » »	2'00
» 500 » » ».....	» » »	3'50
» especiales para viaje, p. m.....	» » »	1'00
» » » g. m.....	» » »	1'50

Hay bidones especiales de dos y cinco litros para mandar a provincias. En los perfumes de primera figura: violeta, jazmín, lilas, heliotropo, clavel, rosa de Francia y olímpica. En los perfumes de segunda: tomillo, almendra, lavanda, verbena, windson y colonia. Para los tocólogos y comadronas se recomienda los antisépticos al lisol y formol. El jabón líquido Ruy-Ram está fabricado con bicarbonato de sosa, aceite de coco y glicerina, está exento de sosa y cáustica, recomendándose su empleo desde la más tierna infancia; suaviza y blanquea el cutis haciendo solubles las partes grasas y desprendiéndolas con la suciedad.

JABONERA RUY-RAM

Aparato de metal niquelado.....	15,00
Aparato de cristal azul, forniture niquelada.....	12,50

Este aparato Jabonera Ruy-Ram es un objeto de arte colocado sobre un lavabo, le da tres aspectos muy importantes: higiene, economía y elegancia; su uso es sencillísimo: se da media vuelta al depósito y vierte solamente un gramo de jabón, cantidad suficiente para un lavado. El jabón líquido Ruy-Ram se puede emplear con todos los aparatos jaboneros aun no siendo de la marca Ruy-Ram, lo que no sucede con los jabones líquidos extranjeros, que después de pasado algún tiempo se espesan por entrar en su composición el aceite de linaza y sosa cáustica ó potasa.

A más de este Catálogo cuenta esta importante casa con una completa fabricación de artículos de perfumería, preparados con todos los cuidados que este ramo se merece dadas las necesidades de la higiene. Todos cuantos productos emplea la fábrica de perfumería Ruy-Ram son analizados por su director propietario, siendo éste el único que interviene en la elaboración de las Aguas de Colonia, Quinas, Lociones, Brillantinas, Aceites perfumados, Pomadas, Lociones y blancos para el cutis, Elixires, Polvos y Pastas dentífricas, Polvos de arroz, Preparados especiales contra la Alopecia, Tinte para el cabello y la barba, Los productos Ruy-Ram se encuentran de venta en Perfumerías, Droguerías, Farmacias, Bazarés médicos y tiendas de artículos de saneamiento.

Consultas y ventas por mayor, dirigirse al higienista inventor,

Isidoro Ruiz, Carretas, 37, pral., Madrid.

Nota.—Se hacen grandes descuentos á mayoristas y revendedores.

que nos prueba que el engañar al prójimo es el mejor medio de prosperar y hacer dinero en este siglo de embaucadores y charlatanes.

Carolina Invernizio.



Envío.

Para la Srta. Emilia Ortega.

Te ví, yo bien recuerdo  
tu imagen, que hechicera,  
constante vive en mí;  
sin verte cuánto sufro,  
¿te acordarás de mí?  
Escucha, hermosa niña,  
escucha, bella huri,  
la de los ojos garzos,  
la del cabello espléndido,  
¿te olvidarás de mí?  
Yo muero, sí, yo muero  
de pena y de pesar;  
la de los labios rojos,  
la de los ojos garzos,  
¿me habrá olvidado ya?

Namevin.

Toledo y Octubre 913.



La novillada del domingo.

El fenómeno y su satélite.

Al tercer intento, hemos tenido en Toledo, dispuesto a torear, a un hombre que está llamando poderosamente la atención en los circos taurinos.

Juan Belmonte trae revuelta la afición a cosas de toros y en plazo breve nos dirá si está dispuesto a torear siempre, siempre, en la forma que hoy lo hace.

Si tiene pensamiento de rebajar la dosis de valor y toreo que hoy practica, no será el ídolo de los muchos aficionados que por él suspiran; será uno de tantos, o algo menos, por la sencilla razón de que lo bueno, lo asombroso, lo emocionante, es el peligro en que se mete y del que sale ileso por su excesiva vista y exclusiva forma de manejar capote y muleta; pero si al tomar la alternativa afloja un poco y no pone los pelos de punta y no hace palpitante el corazón con fuerza, caerá en el montón.

He dicho en el montón, porque si otro torero que sin tener sus facultades para liar y desliar la manta se defiende y agrada con banderillas o hiriendo y matando, Juan Belmonte tiene necesidad de aprender esto último como recurso en la tarde que quiera agrandar con cosas ajenas a su exclusivismo.

Como hoy torea el fenómeno, no lo ha hecho nadie; eso es tan cierto como que está débil y caerá en postración lamentable, si no se cuida.

Pero es indudable también que el día que Juan Belmonte esté no farruco y no nos levante del asiento en sus faenas toreras, empezará el hastío y vendrá la indiferencia precedida del olvido.

Y conste que yo no quiero que así suceda.

Mi deseo es que brille en todo: como director de lidia (que ya está cerca), como banderillero, como matador de toros, como manejador de figuras en el ruedo y caracterizado maestro.

Y exigir eso, es... pedir gollerías, lo comprendo; pero si no cultiva algo de esto, ¿quieren ustedes hacer el favor de decirme qué hará cuando no toree?

Porque si solo ha venido a este mundo con el fin de pasar tela por los hocicos de los toros, hubiérase quedado de peón en cualquier cuadrilla y... pata.

La misión de los maestros, hoy es otra: Hacer todo. Y hoy Juan Belmonte no hace más que torear muy bien, muy requetebien, con un corazón más grande que la Catedral de su tierra y con una escuela especial, única, exclusiva, suya; con una vista más grande que la vista causa del ex Capitán Sánchez y con un cuerpo desgalichao que se estira y se encoge, como la tripa de Jorge, para salir del peligro y dejarnos sudando de miedo.

Y eso es Juan Belmonte: Un torero que torea.

El jueves estuvo en Toledo medio farruco; no le conocimos hasta su segunda faena. Allí se nos reveló. Pero ¿y el descuajamiento del público en su primero?

Yo declaro con la vista fija en el dios del toreo y la mano sobre el corazón, que el fenómeno Juan Belmonte es el primer torero, el primer torero español, y juro por mis cenizas (que no están lejos), que preveo en él un bólido (aerolito) que ha deslumbrado con una página de luz la Historia del arte de engañar reses bravas... pero que después de sus estragos en el mundo taurómico, caerán sus cenizas espirituales en el olvido toreril, como las mías en lo que se refiere a amarguras en verso.

Porque está débil, porque se cae, porque muere en su deber envuelto en su sabiduría. Como yo.

Yo sé más de cosas de toros que mi maestro barbero, de clasificación de vinos añejos, y como se trata de imparcialidades, he dado mi opinión sobre el asunto.

Pero teniendo en cuenta que soy belmontista, que pertenezco al Club toledano que encabeza la lista de socios con el fenómeno, que por él me dejo cortar el pelo (que es mi colmo) y que le quiero, feo y todo, como quiero que no maten en Melilla tantos hijos de madres que sin ellos se quedan.

He dicho.

He dicho «El fenómeno y su satélite». Este último es Martín Lalanda.

Llegará por... cocones. Porque cocones son muchos los que ha de recibir, pero que le sabrán a gloria, gloria como la del jueves último.

Se nos ha subió a la higuera Lalanda.

Le vimos torear con otro paisano, que de paisano debe estar, y se hinchó Martinito hasta el extremo de meterle en cartel con el hombre del día, con Belmonte, y con otro Lobo que no le asusta el miedo, porque lo lleva él dentro.

Martín Lalanda derramó sangre en el ruedo taurino de Toledo por primera vez. Honrados podemos considerarnos. Es de la provincia y su porvenir es contratas y toros.

Se lo darán, porque lo merece, porque lleva en su yo mucho ganado en el difícil arte del toreo, porque es modesto, bien formado, con aplomo y valor, sin miedo a los pitones, con vergüenza torera, con deseos de agrandar, con vista para aprender, con gusto para adornarse.

Esa es su filiación. ¿Hay quien pida más?

¿Arte y saber? Ya vendrá. Ahora es valiente, sereno, con cuerpo, con... riñones.

¿Quién pide otro?

\*\*

¿De la corrida?

Nada. Ya lo han dicho Emilio Bueno y Purito de Brea.

Yo solo hice hoy consideraciones.

Alegrías.



De Hacienda.

El producto de las ventas realizadas por Timbre del Estado en esta provincia durante el mes de Septiembre último, ascienden a la suma de 71.409 pesetas.

\*\*

También las ventas realizadas por Tabacos en esta provincia, ascienden a la cantidad de 358.119 pesetas.

\*\*

Las declaraciones de derechos pasivos hechas por la Dirección general de la Deuda y Clases pasivas durante la primera quincena del mes de Septiembre próximo pasado, son las que se exponen en el siguiente

RESUMEN

	Pesetas.	Cts.
Importan las jubilaciones.....	57.700	00
Idem las pensiones del Tesoro.. . . .	2.125	00
Idem las ídem de Montepío.....	19.731	00
Idem las mesadas de Supervivencia..	2.986	36
Idem las limosnas de Almadén.....	182	50
TOTAL.....	82.724	86

\*\*

El Oficial 4.º de la Intervención de Hacienda de esta provincia, D. Pedro Peña Martínez, ha sido trasladado a la de Huesca.



Para los fumadores.

Las nuevas cajetillas. — Cumpliendo indicaciones del Ministro de Hacienda, le han sido presentadas a éste, por el representante del Estado en la Arrendataria de Tabacos, Sr. Alisal, una muestra de las nuevas cajetillas de 0,50 que empezarán a expenderse pronto.

Se estudia el modo de variar también el envase de dicha elaboración, que revestirá la forma de una caja pequeña donde los cigarrillos estarán mejor conservados.

La mejora en todas las labores se irá llevando a cabo, y el haber empezado por las de dicho precio es porque son las que más se consumen.

ANUNCIO

TIENTOS para guitarra, en cifra compaseada. — No hace falta maestro. — Precio: 1 peseta, en sobre monedero. — Envío certificado. — Pidanse a J. L. y Ahijado, en La Guardia (Toledo).

Ayer celebró sus días el Depositario de Fondos municipales D. Francisco Ledesma Navarro, que con tal motivo recibió muchas felicitaciones, a la que unimos la nuestra más sincera.



Con motivo de la visita Presidencial estuvo el miércoles en esta capital D. Enrique Gómez Carrillo, distinguido amigo y notable literato a quien tuvimos el gusto de saludar.



En propuesta extraordinaria de ascensos aprobada por S. M. y por méritos contraídos en la Zona de Larache, le ha sido concedido el empleo de Capitán a nuestro estimado amigo el Primer Teniente de las fuerzas regulares indígenas, D. Luis Ruedas Ledesma.

Con toda efusión felicitamos al joven Oficial y a su apreciable familia.



El pasado domingo estuvieron visitando esta ciudad los individuos asistentes al 28.º Congreso de Derecho Internacional, celebrado en Madrid. Los expedicionarios que vinieron acompañados del Ministro de Gracia y Justicia Sr. Rodríguez de la Borbolla, Presidente del Congreso Sr. García Prieto, y su bellísima hija María Victoria, Presidente de la Audiencia de Madrid, varios Jueces y Magistrados y el decano del Colegio de Abogados, fueron recibidos en la estación por las Autoridades, que los acompañaron en su visita a los monumentos artísticos, que encomiaron merecidamente.

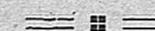
Por la tarde y después del banquete celebrado en su honor en el Hotel Castilla y de haber presenciado anteriormente diferentes ejercicios en la Academia de Infantería, la Fábrica de Armas y regresaron los expedicionarios a Madrid en cantados de la excursión y siendo despedidos por las Autoridades.



Felicitamos a nuestro estimado colega *El Eco Toledano*, por el número extraordinario publicado con motivo del viaje a esta capital de S. M. y Mr. Poincaré.



También felicitamos al Alcalde Sr. Ledesma por haber sido condecorado por Mr. Poincaré con la Legión de Honor, que si no mereciese por otros conceptos tendría ganada solamente con el celo e interés desplegado en los preparativos para la visita del Soberano español y el Presidente de la República francesa.



Hoy han llegado los representantes de los Ayuntamientos de Madrid y París que tenían acordado por invitación del Municipio madrileño hacer una excursión a nuestra capital.

Han sido recibidos por las Autoridades y a las once se ha celebrado un Champagne de Honor en su obsequio, habiendo después visitado diferentes monumentos de los cuales han hecho repetidos elogios.

La falta de espacio nos impide dar más detalles en este número.

Agradecemos al Alcalde Sr. Ledesma la atenta invitación que nos ha dirigido para asistir al Champagne de Honor.

¿Queréis adquirir máquinas de escribir, a plazos, nuevas y de ocasión, de todos sistemas y modelos? ¿Necesitáis accesorios para las mismas? ¿Os falta administrador para vuestras fincas? ¿Deseáis obtener un capital en un corto número de tiempo?

Dispuesto estoy siempre a servirlos en todo cuanto pueda.

No olvidéis que me encargo de la instrucción de expedientes para ingreso en los Establecimientos benéficos.

Antes de comprar maquinaria agrícola e industrial y cuantos útiles sean precisos para las mismas, pedid precios, condiciones y cuantos datos os hagan falta a FRANCISCO MATA, Pascuales, núm. 8, Toledo.

(Los de fuera no se olviden de mandar sello para contestarles).

LA DECISION, se halla a la venta en el Kiosco de periódicos del Café Español.

# LO SABEN LAS MADRES

No hay niño que se muera de la dentición, por mal que se encuentre, si usa la legítima *Denticina* de Restituto Fernández, sobrino de Pablo Fernández Izquierdo, (Sacramento, 2, Madrid), pues lo salva aun en la «gonía», les hace brotar la baba, suprime la diarrea e impide los ataques de alferecía, robustece á los niños y los desencanija.

## IMPORTANTE:

Existiendo en Barcelona, Sevilla, Málaga, Valencia, Alicante y otras provincias de España, infinidad de cajas falsificadas de la *Denticina*, que causan graves trastornos en las criaturas, para no dejarse sorprender, exigid que cada caja metálica lleve dibujada en el centro la marca registrada, o sea el busto de un niño en colores verde y rojo, y el nombre de Restituto Fernández, sobrino de Pablo Fernández Izquierdo, único propietario de la Farmacia y Laboratorio de la calle del Sacramento, 2, Madrid, y en caso de duda pedidla directamente y se os facilitará franca de porte a todos los puntos de España. Caja, 3 pesetas. Madrid, Sacramento, 2. Farmacia.

## CALENTURAS

cuartanas, tercianas y cotidianas, desaparecen con las *Pil-poras Febrífugas de Fernández*. Se hacen por fanegas y van usadas millones de cajas. Las imitaciones y falsificaciones no curan. Exigid la marca registrada, el busto de un niño en colores rojo y negro, dibujado en el centro de toda caja metálica, y el nombre de Restituto Fernández, sobrino de Pablo Fernández Izquierdo. Cajas de 3 y 6 pesetas. Madrid, Sacramento 2.

## TOS FERINA

Se cura con el *Julepe Antiferino*, sin mudar de aires ni tomar medicina. Lo recomiendan eminencias médicas. Frasco, 3,50 pesetas. Madrid, Sacramento, 2.

## ESTERILIDAD

Nuestro *Bizma confortante* combate las relajaciones y debilidad de los órganos que hacen estériles a las señoras. Precio, 6 pesetas. Se remite por 7 pesetas. Madrid, Sacramento, 2. Farmacia.

## GRIETAS DE LOS PECHOS

Se curan en veinticuatro horas con nuestra *Pomada contra las grietas*. Bote, 2 pesetas. Se remite por 2,50, Sacramento, 2.

## ANEMIA-CLOROSIS

Curación inmediata con el *Jarabe de Nogal todo ferruginoso*. Indispensable a todos los que necesitan en su sangre más cantidad de hierro para gozar perfecta salud. Frasco, 5 pesetas. Madrid, Sacramento, 2.

## Preparación Militar.

En los exámenes de ingreso en las Academias militares, indudablemente uno de los ejercicios más difíciles para los aspirantes por la rigurosidad con que se ha de practicar ha de ser el segundo, que abarca el conocimiento perfecto de la lengua francesa. Esto, que parecerá á primera vista un obstáculo casi insuperable, se logra fácilmente por un procedimiento emotécnico que con grandes ventajas y verdadero aprovechamiento permite simultanear el estudio práctico de los idiomas francés y español con absoluta perfección y sin temor á los frecuentes tropiezos que con los métodos hoy en uso experimentan la mayoría de los que aprenden el francés.

Dicho procedimiento es el que se practica en

## Acreditada Academia Politécnica

establecida en esta capital en el Callejón de San Pedro, núm. 7, y dirigida por el presbítero

D. Vicente Tormo.

Sin igual para la belleza de la cara y suavidad de la piel.

## CREMA "EMM,"

Adoptada por las señoras como producto de tocador. Blanquea y suaviza el cutis. Hace desaparecer los granos, arrugas, paños y rubicundez de la cara. Eficaz en quemaduras, picaduras de insectos, etc.

Venta en Toledo. Plata 23, Farmacia.

Depósitos en Madrid, F. Gayoso, Arenal, 2.

y F. Guardo, Arenal, 15, Farmacia.

Se remite certificado, enviando 2 pesetas en sello.

á F. Guardo, Arenal, 15, Madrid.

## PÍLDORAS ANTICATARRALES

Curan en pocas horas toda clase de tos, por crónica que sea. Calman la irritación, y con su uso desaparece la inflamación de las membranas mucosas; normaliza los poros, volviéndolos a sus funciones; facilitan la expectoración; aplacan y extinguen la tos y el asma, y contienen el flujo o destilación de nariz, boca y pecho. Cajas de 2,50 y 5 pesetas. Se remiten por correo. Madrid, Sacramento, 2.

## GARGANTA Y BOCA

Las irritaciones y ulceraciones, de cualquier clase e índole, se curan con el *Gargarismo de Nogal Iodado*, cicatrizante, detargente, astringente y antipútrico. Frasco, 3 pesetas. Madrid, Sacramento, 2.

## BILIS

Con la *Magnesia doble antibiliosa*, que es a la vez purgante suave, se extingue la bilis, acedías, mareos y jaquecas. Bote, 2 pesetas. Madrid, Sacramento, 2.

## HERPES

Se curan en poco tiempo con nuestra *Pomada antiherpética*. Conviene usar al interior nuestro *Jarabe de Nogal Iodado*, gran depurativo, alterante y reconstituyente. Bote de la Pomada, 2 pesetas el Jarabe, 4 pesetas frasco. Madrid, Sacramento, 2.

## ZARZAPARRILLA UNIVERSAL

(Elixir de la salud y de la vida).

Purifica la sangre viciada por cualquier virus de los que actúan en la economía cual venenos, ya proceda simplemente de irritación general, particular o especial de los órganos, ya sea de adquisiciones sífilíticas o venéreas, atemperando al individuo más fogoso, siendo un agente decidido contra las escrófulas, afecciones de la piel, afecciones nerviosas, irritaciones o inflamaciones, abusos del mercurio, dolores reumáticos, enfermedades de la boca y garganta, y curando en muchos casos toses producidas por abundancia de sangre o plethora. Frascos de 2, 3 y 5 pesetas. Madrid, Sacramento, 2, Farmacia.

## ENFERMOS DEL ESTÓMAGO

Con dos cajas *Perla Estomacal*, de R. Fernández, han curado las acedías, dispepsias, gastralgias, catarros, úlceras del estómago é intestinos, diarreas, vómitos y cuanto revela las malas digestiones, individuos que llevaban padeciendo más de veinte años y que estaban cansados de usar otros medicamentos sin resultados positivos. La *Perla Estomacal* abre el apetito, nutre al débil y es un gran digestivo. Caja, 3,50 pesetas; por 3,75 se remite a todos los puntos. Madrid, Sacramento, 2, Farmacia (hoy San Justo, núm. 5).

## Mixtura Emilmat especial.

Maravillosa tintura instantánea vegetal é inofensiva.

Tiñe en el acto los cabellos blancos y grises. DIEZ COLORES distintos, sólidos y permanentes desde el rubio al negro brillante. De éxito siempre seguro aun en las cabelleras más difíciles. Después de seco puede rizarse

Precio: 10 pesetas, estuche.

## AGUA EMILMAT

Tiñe las canas en el acto, en castaño, castaño obscuro y negro brillante con solo una aplicación.

Sus matices son frescos y bonitos; se puede rizar el cabello una vez seco.

De venta en las droguerías de Barandiarán y principales droguerías de Bilbao y su provincia.

Por mayor: EMILMAT. Carmen, 16.

MADRID

## BAZAR

### "A LA CRUZ ROJA"

Surtido, calidad, economía encontrarán en aparatos cirugía, farmacia, gomas, óptico, ortopedia, apósitos, antisépticos, visitando esta casa.—Carretas, 33.—J. Miñana.

Hacemos presente a los colaboradores espontáneos, que no se devuelven los originales que nos remitan aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia sobre ellos.

## ¿Tenéis callos?

aplicad el **CALLICIDA CUETO**, de éxito asombroso para extirpar en pocos días toda clase de **CALLOS** y **DUREZAS**, así como también las **VERRUGAS**.

Frasco con pincel, 0,75, ptas.  
Plaza del Angel, 16 y Alcalá, 72.—Madrid  
y en las principales farmacias.

En Toledo: Farmacia Santos, Plata, 23.

## \* EL NOM \*

Charol J. Bolaños.

### Especialidad

para Corrajes militares.

Unicos depositarios en España:

= HIJOS DE CARLOS ULZURBUN =

Esparteros, 9.—Droguería.—Madrid.

FABRICACIÓN DE BARNICES

«GRASOS Y ALCOHÓLICOS»

«SECATIVOS LÍQUIDOS Y EN POLVO»

## JUAN GARCÍA LÓPEZ

PASEO DE SANTA MARÍA

DE LA CABEZA, 17.—MADRID

## GRAN COLEGIO-ACADEMIA

de San Sebastián.

1.ª y 2.ª Enseñanza y Carreras especiales.

Local amplio. Profesorado competentísimo, todo titular y empleados por Oposición en los respectivos Cuerpos, para la preparación del Bachillerato, Correos, Banco, Tabacalera, Comercio, etc. Clases de Contabilidad por partida doble, para Comerciantes é Industriales, Idiomas, Caligrafía, Dibujo, Música y Violín.

Grandes éxitos en convocatorias anteriores.—Buen internado, excelente trato. Detalles y correspondencia al Director DON JESÚS CORRAL REIG.—Echegaray, 8, primero, MADRID

## Gran Peletería, Abaniquería y Paragüería

### DE JUBIÁN RUIZ

— POSTAS, 2.—MADRID —

En este importante establecimiento encontrará el público en general y en especial su numerosa clientela, las últimas novedades en los diversos artículos mencionados, los mejores géneros y unos precios ventajosísimos.

Las personas de buen gusto no deben dejar de surtirse de una casa que, como ésta, es la primera en su clase.

## SASTRERÍA

MADRILEÑA

DE

## DONACIANO DE PABLO

La más económica y la que hacen las prendas a gusto de todos.

Panas, Gabanes, Capas, Pellizas.

Admiten géneros para las confecciones.

Nombre de Palo, 1.—Toledo.

## UNGUENTO DE LA MARQUESA

Especial y primitivo de esta Farmacia.

El uso constante de este poderoso y sin igual MEDICAMENTO durante más de 60 años, sirve para recomendarlo como el mejor y más seguro que se conoce para curar pronto los GRANOS, diviesos, flemones, HERIDAS, llagas, cortaduras, sabañones, grietas y tumores de los pechos, infartos ó bultos, padidizos, apostemas, RIJAS, etcétera.

Se usa poniendo un poco sobre un trapo limpio ó algodón hidrófilo con el que se cura la parte enferma dos veces al día.

Pastilla, 25 y 50 céntimos.  
Farmacia de L. PALOMINO  
Magdalena, 8 y 10.—Madrid.

SASTRERIA  
DE  
**José Bravo**

SUCESOR DE CRUZ PÉREZ

En este acreditado establecimiento se confeccionan uniformes, togas, trajes, gabanes y toda clase de prendas de vestir, con arreglo a los últimos figurines.

CORTE RECOMENDADO

COMERCIO, 44, TOLEDO

RELOJERÍA, ÓPTICA  
Y MATERIAL ELÉCTRICO

Reloj de precisión cronométrica marca «CYRUS» de venta en Toledo.

**José Hurtado.**

Sucesor de Aniceto del Valle.

CALLE DE BELÉN, NÚM. 15.

Relojes pulsera de señora y caballero.

Ventiladores eléctricos.

**LA SIN IGUAL**

DESPACHO DE LECHE

ARCO DE PALACIO, 5

TELÉFONO 6

Este lujoso Establecimiento, recientemente inaugurado, ofrece al público leche en inmejorales condiciones.

Se sirve a domicilio desde medio litro en adelante Arco de Palacio, 5, teléfono, 6.-Toledo.

José Pío  
de Luis

BARBERÍA

CUESTA

DE PAJARITOS, 8

CIRILO ORMACHEA

Ferretería  
y quincalla.

Gran surtido en batería de Cocina y herraje para obras, cal hidráulica y cemento portland.

Garcilaso de la Vega, 16-TOLEDO

“LA ESPERANZA,”

DE

**Daniel Manso**

Despacho de leche de cabras y vacas.

Tornerías, 32.—Toledo.

**MANZANILLA**

— DE LOS —

**PIRINEOS**

PUEYO BERDON.—Panticosa.

LA MÁS SELECTA Y AROMÁTICA

DOS PESETAS CAJA

POR CORREO 2,75

De venta en Madrid: Herboristería de Llorente.

18, JARDINES, 18

Fábrica de Tapones de Coreho

**Celestino Murillo**

Jesús y María, 7.—Madrid.

**GUILLERMO**

**LOPEZ**

**HOTEL IMPERIAL**

Cuesta del Alcázar, 7.  
TOLEDO

Aceite de Ricino.  
Purgante ideal, sin sabor y olor agradable, muy útil para los niños.

Otu doulourine.

Excelente remedio para la curación rápida y radical del reuma.

Específicos contra las quemaduras.

Se curan en el acto.

Farmacia de Cabello.

ZOCODOVER, 6, TOLEDO

**LA HIGIÉNICA**

Fábrica de Baseosas y Agua de Selfz

SILLERÍA, 13.—TELÉFONO 93.—TOLEDO

Esta casa sirve a domicilio los géneros a precios muy económicos dentro y fuera de la población.

Talleres electro-mecánicos

de Carpintería y Ebanistería

— DE —

**Jaime García Gamero**

Aljibes, 12 y Santo Domingo el Real, 5, Teléf. 305.-Toledo.

A los señores propietarios y administradores de fincas urbanas, arquitectos y maestros de obras:

Se terminó ya en Toledo el costar toda clase de obra de Carpintería un 30 por 100 más caro que en las demás capitales de España.

Para que puedan convencerse de ello, pidan presupuestos, saquen sus obras a subasta, visiten los talleres del Sr. Gamero, sitos en la Calle de los Aljibes, núm. 12, y Santo Domingo el Real, núm. 5, teléfono, 305, y en ellos encontrarán grandes existencias en puertas, ventanas, huecos de balcón, veladores para establecimientos, banquetas para los mismos, cajetines para luz eléctrica y teléfonos, y toda clase de molduras para Carpintería, Ebanistería y Torneados, como asimismo Tallas, Comedores, Despachos, Juegos de Alcoba, Gabinetes y toda clase de Cortinajes.

Así, señores, según queda dicho, no construyan sin sacar antes las obras a subasta, o sin pedir presupuestos a la CASA GAMERO, que los facilitará gratis a aquel que lo solicite y en ellos encontrarán grandes ventajas.

Confitería, Pastelería

y Fábrica de Mazapán.

**TELESFORO DE LA FUENTE**

Zocodover, 47 al 50.—Teléfono 234.

— TOLEDO —

Su especialidad: Bizcocho marsellés y tarta suiza.

GRAN CASA DE VIAJEROS

de Luis Blanco.

SAN CRISTÓBAL, 11.—MADRID

Habitaciones confortables, esmerado servicio y precios módicos en el hospedaje, son condiciones que reúne esta casa y que la hacen ser preferida por los señores viajeros.

Visítadla y os convenceréis.

Preparados RIESCO

para Veterinaria.

Recomendados por los Sres. Profesores de Veterinaria que los han usado con creciente éxito en los casos de cólico, torzón y espudias, entre otros.

PRECIOS.—Inyección traqueal Riesco, caja con dos ampollas, 4,50 pesetas.—Pomada Riesco, contra espudias, 3 pesetas.

Punto de venta: en Madrid al por mayor, Sres. Hijos de Carlos Ulzurrun, Esparteros, 9, Droguería y en todos los Centros de especialidades farmacéuticas.

NOTA. Se remite por correo abonando 0,90 céntimos por gasto de certificado.

CAFÉ ESPAÑOL Y RESTAURANT

— DE —

**RAMÓN G. MEDINA**

COMERCIO, 72, TOLEDO

EL DOLOR DE MUELAS POR CARIE  
DESAPARECE INSTANTANEAMENTE

CON LA

**ODONTALGINA CONDE**

Frasco: una peseta.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

En Toledo: Santos, Plata, 23.

En Madrid Hijos: de Carlos Ulzurrun, Esparteros, 9.

LA UVA DE VALDEPEÑAS

CAFÉ Y RESTAURANT

VINOS Y LICORES

**Santiago Gutiérrez**

6, Concepción Jerónima, 6.—Madrid.

al lado del Coliseo Imperial.

Se sirve a la carta.

Especialidad en chuletas á la parrilla.



SELLOS

DE

CAUCHU

M. G. T.

Cristo de la Luz, 22.

TOLEDO

Toledo—Imprenta y Librería de Menor